



Chorvátsko

## Ak sa môj nárok (z inej krajiny) má posudzovať v tejto krajine - Chorvátsko

Ktorý orgán rozhoduje o žiadosti o odškodnenie v cezhraničných prípadoch?

Ministerstvo spravodlivosti (*Ministarstvo pravosuđa*)

Ulica grada Vukovara 49  
Záhreb

Telefón: +385 1 371 4507

Fax: +385 1 371 4507

Webové sídlo: <https://pravosudje.gov.hr/o-ministarstvu/djelokrug-6366/iz-pravosudnog-sustava-6372/podrska-zrtvama-i-svjedocima/6156>

**Môžem svoju žiadosť odoslať priamo rozhodovaciemu orgánu v tejto krajine aj v cezhraničných prípadoch (bez toho, aby bolo potrebné obrátiť sa na asistenčný orgán v mojej domovskej krajine)?**

Áno, podaním žiadosti Ministerstvu spravodlivosti Chorvátskej republiky priamo alebo doporučenou poštou.

**V akom(-ých) jazyku(-och) prijímajú orgány, ktoré rozhodujú o odškodnení?**

Žiadosť a podporné dokumenty musia byť v chorvátčine. Ak je žiadosť a podporné dokumenty v cudzom jazyku, musia byť predložené spolu s ich overeným prekladom, ktorý vyhotoví úradne schválený prekladateľ.

**Ak orgán, ktorý rozhoduje o odškodnení, žiadosť/podporné dokumenty z inej krajiny EÚ preloží, kto to uhradí?**

Orgán, ktorý rozhoduje, žiadosť ani podporné dokumenty neprekladá ani nehradí náklady na preklad.

**Vzťahujú sa na spracovanie mojej žiadosti (prijatej z inej krajiny EÚ) správne alebo iné poplatky, ktoré treba zaplatiť v tejto krajine?**

**Ak áno, akým spôsobom ich môžem uhradiť?**

V konaní o tejto žiadosti sa nehradia správne a iné poplatky.

**Ak sa vyžaduje moja účasť na tomto konaní a/alebo v čase, kedy sa rozhoduje o mojej žiadosti, môžem získať náhradu cestovných nákladov? Akým spôsobom si môžem uplatniť náhradu týchto nákladov? Na koho sa mám obrátiť?**

Ak sa Výbor pre peňažné odškodnenie obetí rozhodol pozvať žiadateľa na vypočutie alebo prizvať k osobnej účasti na konaní, žiadateľovi sa uhradia cestovné náklady.

V priebehu konania a pri prijímaní rozhodnutia sa spravidla nepožaduje prítomnosť žiadateľa, a ak treba vypočuť žiadateľa, svedka, znalca alebo iné osoby, môže Výbor pre finančné odškodnenie obetí trestných činov ako orgán, ktorý rozhoduje, požiadať príslušný orgán druhého členského štátu Európskej únie, v ktorom žiadateľ požiadal o odškodnenie, o vykonanie týchto úkonov.

Okrem toho sa vypočutie, ktoré by bolo potrebné v danom konaní, môže uskutočniť prostredníctvom technických pomôcok vrátane počítačových technológií, elektronických komunikačných sietí a iných pomôcok na prenos obrazu a zvuku. V takomto prípade vypočutie uskutoční Výbor pre finančné odškodnenie obetí trestných činov, ktorý je orgánom rozhodujúcim o žiadosti žiadateľa.

**Ak sa vyžaduje moja osobná účasť, budú zabezpečené tlmočnícke služby?**

Áno

**Uznajú sa mi lekárske potvrdenia, ktoré vydali lekári v krajine môjho bydliska – alebo sa bude vyžadovať, aby môj zdravotný stav /moje zranenie preskúmali vaši lekárski odborníci?**

Lekárska dokumentácia vyhotovená v zahraničí sa uznáva, ale Výbor pre peňažné odškodnenie obetí trestných činov ako orgán, ktorý rozhoduje, lekársku dokumentáciu skontroluje a posúdi, a v prípade potreby nariadi získanie lekárskeho posudku.

**Získam náhradu za cestovné náklady, ak v tejto krajine podstúpim lekárske vyšetrenie?**

Nie

**Ako dlho približne trvá, kým príslušný orgán/subjekt rozhodne o odškodnení?**

Príslušný orgán vydá rozhodnutie o žiadosti do 60 dní, ak je žiadosť úplná a v poriadku (ak boli predložené a priložené všetky dokumenty, údaje a dôkazy potrebné na vydanie rozhodnutia). Ak je však žiadosť neúplná, čas potrebný na vydanie rozhodnutia je dlhší.

**V ktorom jazyku dostanem rozhodnutie o odškodnení?**

Rozhodnutie o žiadosti bude vyhotovené v chorvátskom jazyku.

**Ak nie som spokojný(-á) s rozhodnutím, ako ho môžem napadnúť?**

Proti rozhodnutiu nemožno podať odvolanie, ale účastník konania môže podať návrh na správny opravný prostriedok vo forme správnej žaloby na príslušnom správnom súde do 30 dní odo dňa doručenia rozhodnutia.

**Môžem získať právnu pomoc (pomoc od právnika) podľa pravidiel inej krajiny EÚ?**

Nie

**Existujú v tejto krajine nejaké organizácie na podporu obetiam, ktoré mi môžu pomôcť s podaním žiadosti o odškodnenie v cezhraničnom prípade?**

Áno

---

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Posledná aktualizácia: 09/01/2019